



Raad van de
Europese Unie

Brussel, 18 november 2019
(OR. en)

**Interinstitutioneel dossier:
2019/0263 (NLE)**

**14221/19
ADD 1**

**AVIATION 236
RELEX 1058
USA 91**

VOORSTEL

van:	de heer Jordi AYET PUIGARNAU, directeur, namens de secretaris-generaal van de Europese Commissie
ingekomen:	14 november 2019
aan:	de heer Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie
Nr. Comdoc.:	COM(2019) 590 final - ANNEX
Betreft:	BIJLAGE bij Voorstel voor een Besluit van de Raad betreffende de sluiting, namens de Europese Unie en haar lidstaten, van het Protocol tot wijziging van de Aanvullende Overeenkomst tussen ten eerste de Europese Unie en haar lidstaten, ten tweede IJsland en ten derde het Koninkrijk Noorwegen, betreffende de toepassing van de op 16 en 21 juni 2011 ondertekende Luchtvervoersovereenkomst tussen ten eerste de Verenigde Staten van Amerika, ten tweede de Europese Unie en haar lidstaten, ten derde IJsland en ten vierde het Koninkrijk Noorwegen, teneinde rekening te houden met de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie

Hierbij gaat voor de delegaties document COM(2019) 590 final - ANNEX.

Bijlage: COM(2019) 590 final - ANNEX



EUROPESE
COMMISSIE

Brussel, 14.11.2019
COM(2019) 590 final

ANNEX

BIJLAGE

bij

Voorstel voor een Besluit van de Raad

betreffende de sluiting, namens de Europese Unie en haar lidstaten, van het Protocol tot wijziging van de Aanvullende Overeenkomst tussen ten eerste de Europese Unie en haar lidstaten, ten tweede IJsland en ten derde het Koninkrijk Noorwegen, betreffende de toepassing van de op 16 en 21 juni 2011 ondertekende Luchtvervoersovereenkomst tussen ten eerste de Verenigde Staten van Amerika, ten tweede de Europese Unie en haar lidstaten, ten derde IJsland en ten vierde het Koninkrijk Noorwegen, teneinde rekening te houden met de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie

PROTOCOL

tot wijziging van de Aanvullende Overeenkomst tussen ten eerste de Europese Unie en haar lidstaten, ten tweede IJsland en ten derde het Koninkrijk Noorwegen betreffende de toepassing van de op 16 en 21 juni 2011 ondertekende Luchtvervoerovereenkomst tussen ten eerste de Verenigde Staten van Amerika, ten tweede de Europese Unie en haar lidstaten, ten derde IJsland en ten vierde het Koninkrijk Noorwegen, teneinde rekening te houden met de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie

Ten eerste,

DE REPUBLIEK OOSTENRIJK,

HET KONINKRIJK BELGIË,

DE REPUBLIEK BULGARIJE,

DE REPUBLIEK KROATIË,

DE REPUBLIEK CYPRUS,

DE TSJECHISCHE REPUBLIEK,

HET KONINKRIJK DENEMARKEN,

DE REPUBLIEK ESTLAND,

DE REPUBLIEK FINLAND,

DE FRANSE REPUBLIEK,

DE BONDSREPUBLIC DUITSLAND,

DE HELLEENSE REPUBLIEK,

HONGARIJE,

IERLAND,

DE ITALIAANSE REPUBLIEK,

DE REPUBLIEK LETLAND,

DE REPUBLIEK LITOUWEN,

HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG,

DE REPUBLIEK MALTA,

HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN,

DE REPUBLIEK POLEN,

DE PORTUGESE REPUBLIEK,

ROEMENIË,

DE SLOWAAKSE REPUBLIEK,

DE REPUBLIEK SLOVENIË,

HET KONINKRIJK SPANJE,

HET KONINKRIJK ZWEDEN,

HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITTANNIË EN NOORD-IERLAND,

partijen bij het Verdrag betreffende de Europese Unie en bij het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie en lidstaten van de Europese Unie (hierna "de lidstaten" genoemd), en

DE EUROPESE UNIE,

ten tweede IJSLAND,

en ten derde HET KONINKRIJK NOORWEGEN,

Gezien de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie op 1 juli 2013,

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

Artikel 1

De Republiek Kroatië is partij bij de Aanvullende Overeenkomst tussen ten eerste de Europese Unie en haar lidstaten, ten tweede IJsland en ten derde het Koninkrijk Noorwegen betreffende de op 16 en 21 juni 2011 ondertekende toepassing van de Luchtvervoersovereenkomst tussen ten eerste de Verenigde Staten van Amerika, ten tweede de Europese Unie en haar lidstaten, ten derde IJsland en ten vierde het Koninkrijk Noorwegen (hierna "de Aanvullende Overeenkomst" genoemd).

Artikel 2

De tekst van de Aanvullende Overeenkomst in de Kroatische taal, die als bijlage aan dit protocol is gehecht, is authentiek onder dezelfde voorwaarden als de andere taalversies.

Artikel 3

Dit protocol wordt van kracht op de laatste van de hierna genoemde data:

1. de datum van inwerkingtreding van de Aanvullende Overeenkomst, of
2. één maand na de datum van de laatste nota in een uitwisseling van diplomatieke nota's tussen de partijen, waarin wordt bevestigd dat alle voor de inwerkingtreding van dit protocol noodzakelijke procedures zijn voltooid.

Artikel 4

De partijen zijn overeengekomen dit protocol vanaf de datum van ondertekening voorlopig toe te passen, in afwachting van de inwerkingtreding ervan, voor zover dit is toegestaan uit hoofde van de toepasselijke nationale wetgeving.

Gedaan te, in drievoud, op 2019, in de Bulgaarse, de Kroatische, de Tsjechische, de Deense, de Nederlandse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Duitse, de Griekse, de Hongaarse, de IJslandse, de Italiaanse, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Noorse, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Slowaakse, de Sloveense, de Spaanse en de Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

Voor de lidstaten

Voor de Europese Unie

Voor IJsland

Voor het Koninkrijk Noorwegen